

SYSTRAN publie un e-book intitulé
« Comment être en conformité avec les réglementations d'un marché global ? »
pour aider les entreprises à atteindre leurs objectifs de mise en conformité avec les
réglementations liées à la mondialisation

Paris le 18 Avril 2017 - Comment être en conformité avec les réglementations d'un marché global sachant que la diversité des langues et des pays constitue autant de risques de non-respect des processus et de la législation ? Pour aider les entreprises engagées dans la mondialisation à atteindre leurs objectifs de conformité, SYSTRAN publie son e-book « Comment être en conformité avec les réglementations d'un marché global ? ». Celui-ci propose des conseils, des bonnes pratiques ainsi que des cas d'usages et les outils à privilégier pour que chaque employé puisse s'approprier les règles et les respecter, en toute sécurité. SYSTRAN est le pionnier dans le traitement automatique des langues et premier éditeur mondial à avoir lancé un moteur de traduction neuronal pour les entreprises, en octobre 2016.

Quand mondialisation rime avec complexification de l'environnement réglementaire

Au cours des dernières décennies, les entreprises ont connu une croissance rapide grâce à la mondialisation, mais elles ont également été exposées à des risques croissants. Aujourd'hui, une stratégie commerciale est déployée simultanément dans de nombreux pays, impliquant de multiples intervenants, et n'est plus limitée par des frontières ou des fuseaux horaires. Avec l'explosion de la numérisation et des nouvelles technologies dans un marché mondial, les entreprises sont confrontées à un ensemble de réglementations et de règles de conformité diverses et complexes. Le non-respect de ces règles par les employés et parties prenantes, comme par exemple le Shadow IT, utilisé par 80% des employés¹ ou le recours à des solutions As a Service, fait peser sur l'entreprise des risques financiers et parfois pénaux.

Traduire et diffuser les informations dans les bonnes conditions pour assurer la conformité

Au regard de la réglementation, les entreprises ont notamment l'obligation de traduire des documents complexes : rapports de due diligence, rapports annuels, memos d'audit, outils marketing, politiques internes, contrats ou rapports de risques techniques. Certains secteurs comme le secteur bancaire et financier ou le secteur pharmaceutique doivent se conformer à des processus encore plus complexes et à des enjeux parfois vitaux. Le défi clé pour les entreprises est de rendre certains de ces documents compréhensibles non seulement par les employés, mais aussi par l'ensemble des actionnaires et parties prenantes. Il en va de la pérennité de l'entreprise. **Ces contenus doivent être traduits dans la langue de chaque pays où l'entreprise opère, de manière sécurisée et en toute conformité.**

L'e-book SYSTRAN « Comment être en conformité avec les réglementations d'un marché global ? » et assurer une gouvernance des données optimale

L'e-book SYSTRAN propose aux entreprises internationales des conseils et des bonnes pratiques, illustrés d'exemples concrets, afin de les aider à atteindre leurs objectifs de mise en conformité. Il est structuré autour de quatre points clés :

1. Les enjeux de la conformité et l'importance de la localisation
2. Les bonnes pratiques : conseils pour un processus de localisation « conforme »
3. Les outils à privilégier : prévenir et lutter contre le Shadow IT
4. Une étude de cas intégrale : s'internationaliser sans compromettre la sécurité des données clients, le rôle de la traduction automatique chez Lombard Odier

L'e-book SYSTRAN est téléchargeable à l'adresse <http://www.systran.fr/download/ebooks/fr/systran-ebook-how-to-be-compliant-in-a-global-market-04-2017-fr.pdf>

¹ Source Frost et Sullivan



SYSTRAN
beyond language

A propos de SYSTRAN

Les solutions de traduction automatique SYSTRAN permettent aux entreprises d'améliorer leur communication multilingue et leur productivité dans de nombreux domaines comme la collaboration interne, la gestion des Big Data, la veille, l'investigation électronique, la gestion de contenu, le support clients, l'e-commerce et les projets de localisation. Avec plus de 140 paires de langues disponibles, les solutions SYSTRAN, sécurisées et personnalisées à chaque contexte client, sont utilisées quotidiennement par de nombreuses entreprises globales, organisations du secteur défense et sécurité, et agences de traduction.

Depuis sa création, SYSTRAN a toujours été un pionnier dans le traitement automatique des langues et offre aujourd'hui au marché une nouvelle génération de moteurs en exploitant les dernières avancées offertes par les réseaux de neurones artificiels et le « Deep Learning ».

Pour plus d'informations, visitez www.systrangroup.com et <http://blog.systransoft.com>

Contacts

Gaëlle BOU

Directrice Marketing & Communication

SYSTRAN

Tél : +33 (0)1 44 82 49 00

Email : gaelle.bou@systrangroup.com

Héloïse Guillet

Fondatrice

Be-RP

Tél : +33 7 62 58 36 06

Email : heloise@be-rp.fr

Alizée Dubaele

Tél : 06 51 89 47 18

Email : alizee@be-rp.fr